POLITISCHE GEMEINDE **AU**

mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 14 | 06. AUGUST 2015

EINBÜRGERUNGSAKTION «MEIN WOHNORT – MEIN BÜRGERORT»



Die Einbürgerungskampagne des Verbandes der St. Galler Ortsgemeinden bietet Schweizern, die mindestens fünf Jahre in der gleichen Gemeinde leben, eine vereinfachte und vergünstigte Einbürgerung an. Auch der Einbürgerungsrat der Gemeinde Au hat an der letzten Sitzung beschlossen, dass die Einbürgerungsaktion «Mein Wohnort – mein Bürgerort» durchgeführt wird.

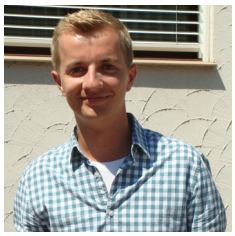
Per Ende Juni 2015 zählt die Politische Gemeinde Au 7'192 Einwohner. Davon sind 1'068 Ortsbürger. Diese Zahl möchte der Einbürgerungsrat der Gemeinde Au nach oben korrigieren. In der Zeit vom 6. August bis 31. August 2015 werden alle Schweizerinnen und Schweizer, die seit fünf Jahren in der Gemeinde wohnhaft sind, dazu eingeladen, mittels Gesuch die Ortsbürgerschaft von Au zu beantragen. Bürger des Kantons St. Gallen zahlen eine reduzierte Gebühr von CHF 100 Franken, Familien CHF 200. Zusätzlich zur Gemeindegebühr erhebt der Kanton St. Gallen für Personen, die ein ausserkantonales Ortsbürgerrecht besitzen, eine Gebühr von CHF 250.

Interessen der Ortsgemeinde breiter abstützen

Für die Einbürgerung in der Wohngemeinde gibt es viele gute Gründe. So kann man in den Angelegenheiten der Ortsgemeinde mitbestimmen und das eigene Umfeld aktiv mitgestalten, sich am sozialen und gesellschaftlichen Engagement der Ortsgemeinde beteiligen und die Verbundenheit mit der Gemeinde ausdrücken. «Es ist unser Ziel, dass die Belange und Interessen der Ortsgemeinde in der Bevölkerung breiter abgestützt werden», erklärt Ortsgemeindepräsident Arthur Messmer und führt weiter aus: «Darum ist es uns wichtig, dass so viele Schweizerinnen und Schweizer bei der Einbürgerungsaktion mitmachen und schliesslich an den Ortsbürgerversammlungen teilnehmen und mitbestimmen.» Die Gesuchsunterlagen können bei der Abteilung Einwohnerwesen bezogen werden.

PERSONELLES

Mathieu Bühler, Mitarbeiter Soziale Dienste



Seit dem 3. August 2015 ist Mathieu Bühler als Jugend- und Schulsozialarbeiter bei den Sozialen Diensten Au tätig. Er hat die Ausbildung zum Sozialarbeiter FH absolviert und war vor dem Stellenantritt in Au bei der Stadt St. Gallen als Schulsozialarbeiter tätig.

Neue Lernende

Die Politische Gemeinde Au bildet in verschiedenen Gebieten Lernende aus. Im August haben nun drei neue Lernende in der Gemeindeverwaltung ihre Lehre gestartet. Sie sind voll motiviert und repräsentieren die jüngste Generation in unserem Betrieb. Wir heissen euch ganz herzlich willkommen und wünschen eine spannende und erfolgreiche Lehrzeit.



Die neuen Lernenden auf der Gemeindeverwaltung von links: Amanda Baumgartner, Rafaela Blatter, Eileen Schroeter.

Lehrstellen 2016

Suchst du eine vielseitige und interessante Lehrstelle? Die Politischen Gemeinde Au bietet auf Sommer 2016 folgende Ausbildungsplätze an: 3 Stellen als Kaufmann/Kauffrau öffentliche Verwaltung 1 Stelle als Fachmann/Fachfrau Gesundheit, 1 Stelle als Hauswirtschaftspraktiker/in EBA, 1 Stelle als Fachmann/Fachfrau Betriebsunterhalt (Fachrichtung Werkdienst).
Eine Ausbildung nach deinem Geschmack? Dann sende dein handgeschriebenes Bewerbungsschreiben mit Schulzeugnissen und Stellwerk-Check (nur Verwaltungslehrstelle) bis 14. August 2015 an Brigitte Hanselmann, Kirchweg 6, 9434 Au, Telefon 071 747 02 23. Weitere Informationen findest du auch auf unsere Homepage unter www.au.ch.

FAKULTATIVES REFERENDUM

Gemeinsame Führung des Grundbuchamtes

Die Vereinbarung über die gemeinsame Führung der Grundbuchkreise Au und Berneck durch das Grundbuchamt Au-Berneck untersteht während 40 Tagen vom 10. August bis 21. September 2015 dem fakultativen Referendum (Art. 23 Gemeindegesetz; Art. 12 Gemeindeordnung Au). Sie kann bei der Gemeinderatskanzlei eingesehen werden. Für das Zustandekommen eines Referendumsbegehren sind 400 Unterschriften nötig. Das Referendumbegehrens muss eindeutig abgefasst sein und darf keine Bedingungen enthalten (Art. 19 Abs. 1 Gesetz über Referendum und Initiative [sGS 125.1]).
Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem jeweiligen Gemeinderat einzureichen.

BAUVERWALTUNG

Eingereichte Baugesuche

- Romer Martin loftmacher.ch, Alte Ruppenstrasse 42, Altstätten, Ausbau Gewerberäume im Erdgeschoss (Zweckänderung) und Neubau Wohnungen in zwei Obergeschossen, Hauptrasse 116, Au
- HeBe Immobilien AG, Bahnhofstrasse 2, Heerbrugg, Sanierung, Umbau und Umnutzung der Industriehalle zu einem Handwerkermarkt, Nollenhornstrasse 7, Au
- Thomas Gölles und Bettina Weder, Zollstrasse 11, Diepoldsau, Neubau Einfamilienhaus, Erikaweg 4, Au

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Jakob Schlegel, Sägestrasse 2a, Heerbrugg, Erneuerung Geräteunterstand
- Bauverwaltung Au, Kirchweg 6, Au, Ladestation für Elektroautos auf dem Dorfplatz
- Nadja Tantini, Haslachstrasse 32, Heerbrugg, Neubau Photovoltaikanlage auf Dach
- Josef Smerecnig, Birkenstrasse 4, Au, Neubau Photovoltaikanlage auf Dach
- Walter und Gabriella Biser, Lindenweg 4, Au, Sitzplatzverglasung
- Erika Zürn, Primeliweg 4, Au, Parkplatzvergrösserung
- Daniel Kägi, Walzenhauserstrasse 18, Au, Einbau einer Kellertüre und Neubau Parkplatz
- Brian und Sabrina Tobler, Birkenstrasse 10, Au, Neubau Aussenkamin (Fassadenänderung)

OFFENE JUGENDARBEIT AU

Landart-Kurs

Die Offene Jugendarbeit der Gemeinde Au bietet in Zusammenarbeit mit der Kunsttherapeutin Roswitha Curiger einen Landart-Kurs für Kinder und Jugendliche an. Der Kurs findet am Samstag, 22. August 2015, von 9.30 bis 15.30 Uhr im Forsthaus in Balgach statt. Inmitten der Natur gehen wir auf Entdeckungsreise. Wir lassen uns von der Vielfalt im Wald inspirieren. Die Kunstwerke werden fotografiert und aus den Bildern werden zu einem späteren Zeitpunkt originelle Sporttaschen kreiert. Jede/r Teilnehmer/in erhält seine/ihre ganz persönliche Sporttasche. Der Treffpunkt ist beim Werkhof in Balgach. Mitzunehmen sind Gartenschere, Sackmesser, Früchte im Rucksack, gutes Schuhwerk, eine lange Hose und je nach Witterung Regenschutz. Am Mittag werden Würstchen und Schlangenbrot grillieren, die von der Offenen Jugendarbeit organisiert werden. Die Teilnahme am Landart-Kurs kostet CHF 45 inklusive Mittagessen. Der Betrag soll auf folgendes Konto überwiesen werden: Gemeindekassieramt 9434 Au, Konto: 90-2923-2, Zahlungszweck: Konto 1540.4362, Stichwort: Landart. Die Teilnehmerzahl ist begrenzt. Anmeldung bei Katharina Petzer, Tel. 079 129 96 42 oder katharina.petzer@au.ch. Die Anmeldefrist läuft bis 19. August 2015. Der Anlass findet nur bei gutem Wetter statt.

VOLKSWIRTSCHAFTSDEPARTEMENT DES KANTONS ST. GALLEN

Keine Sonntagsverkäufe nach Weihnachten 2015

Im Kanton St. Gallen wird es im Jahr 2015 keine Sonntagsverkäufe am 26. und 27. Dezember 2015 geben. Nach Absprache

mit den betroffenen Branchenverbänden ist das Arbeitsinspektorat zur Auffassung gelangt, dass dafür kein dringendes Bedürfnis besteht. Dieses Jahr fallen der Stefanstag, 26. Dezember 2015 auf einen Samstag und der 27. Dezember 2015 auf einen Sonntag. Das Arbeitsinspektorat kann gestützt auf das Arbeitsgesetz vorübergehende Sonntagsarbeit bewilligen, sofern ein dringendes Bedürfnis nachgewiesen wird. Ein dringendes Bedürfnis liegt vor, wenn Ereignisse kultureller, gesellschaftlicher oder sportlicher Art in Abhängigkeit von den örtlichen Verhältnissen und Gebräuchen oder den spezifischen Bedürfnissen von Kunden die Erbringung von zeitlich begrenzten Arbeitseinsätzen am Sonntag erfordern.
Sonntagsverkäufe während der Adventszeit, also an Sonntagen vor Weihnachten, gelten vielerorts als fester Bestandteil der Adventszeit. Bei Sonntagsverkäufen am 26. und 27. Dezember, also nach Weihnachten, würde es sich jedoch nicht um solche traditionelle Sonntagsverkäufe während der Adventszeit handeln. Das Volkswirtschaftsdepartement erkennt in Absprache mit den betroffenen Branchenverbänden für Sonntagsverkäufe unmittelbar nach Weihnachten im Gegensatz zu den traditionellen Sonntagsverkäufen während der Adventszeit kein dringendes Bedürfnis.

GEMEINDEPOLIZEI MITTELRHEINTAL

Seit Anfang Juli 2015 ist die Gemeindepolizei Mittelrheintal neu zusammengesetzt.



Das neue Team der Gemeindepolizei, von links: Käser Dominik (neu), Benz Oliver (neu), Nüesch Christian, Mittelholzer Walter, Monticelli Bianca (neu).

HANDÄNDERUNGEN JUNI 2015

Die Handänderungen vom Juni 2015 finden Sie auf www.au.ch unter den Neuigkeiten.

ZIVILSTANDSNACHRICHTEN JUNI 2015

Geburten

12. Juni in St. Gallen
Ademi, Shayana, des Ademi, Afrim, aus Mazedonien und der Ademi, Aldina, von Chur

26. Juni in St. Gallen
Facchinetti, Olivia Gianna, des Facchinetti, Marcel Dario, von Oberwil-Lieli und der Facchinetti, Judith, von Rehetobel und Au

Trauungen

5. Juni in St. Gallen
Rejhan, Sefic und Krizevac, Nermina, aus Bosnien und Herzegowina

5. Juni in Au
Cakarun, Fabijo, aus Kroatien, und Lipak, Maria, von Zürich

6. Juni in Altstätten
Enenkel, Fabian Josef, von Au und Schönholzerswilen, und Lingenhag, Iris, von Luzein

12. Juni in Berneck
Minzanali, Hami, aus der Türkei, und Zünd, Miriam, von Balgach

12. Juni in Altstätten
Ajdari, Rinor, aus Serbien, und Memeti, Vlora, von Wartau

18. Juni in Rorschach
Nüesch, Tobias, von Balgach, und Luber, Sarah, aus Deutschland

19. Juni in Altstätten
Kaznachey, Alex, aus den Vereinigten Staaten, und Vetsch, Galina Jurjevna, von Grabs

19. Juni in Berneck
Iseli, Raphael, von Au, und Muscionico, Ramona, von Balerna

Todesfälle

13. Juni in St. Gallen
Kriebel, Reinhard, geb. 05. November 1951, aus Deutschland

17. Juni in Au
Köppel, Robert, geb. 19. April 1925, von Au

23. Juni in St. Gallen
Sturzenegger, Walter Alfred, geb. 26. Januar 1927, von Walzenhausen

PRIMARSCHULGEMEINDE

Schulbeginn

Am Montag, 10. August 2015, beginnen die Schulen wie folgt: 1. Kindergartenjahr, 13.30 Uhr im Kindergarten / 2. Kindergartenjahr, 7.45 Uhr (Einheit Heerbrugg) bzw. 7.50 Uhr (Einheit Au) im Kindergarten / Einschulungsjahr, Treffpunkt um 10.00 Uhr Eingangshalle, Schulhaus Blattacker, Heerbrugg zusammen mit den Eltern / 2. - 6. Klassen alle, gemäss Stundenplan / 1. Klassen Au, Treffpunkt um 10.00 Uhr beim Schulhaus Wees zusammen mit den Eltern / 1. Klasse Heerbrugg, Treffpunkt um 10.00 Uhr Eingangshalle, Schulhaus Sonnenberg zusammen mit den Eltern / 2. - 6. Klassen alle, gemäss Stundenplan.
Am ersten Schultag findet eine Schülermesse statt. Au: für die Unterstufe um 8.15 Uhr, für die Mittelstufe um 10.00 Uhr in der evang. Kirche Au. Heerbrugg: 2./3. Klassen um 8.35 Uhr, für die Mittelstufe (4. - 6. Klassen) um 7.45 Uhr in der kath. Kirche Heerbrugg. Auch die Eltern sind herzlich eingeladen, mitzufeiern. Wir wünschen allen Schülerinnen und Schülern sowie ihren Lehrkräften einen guten Start ins neue Schuljahr. Den Erstklässlern / Einschulungsklässlern und den «ersten» Kindergärtlern viel Glück für ihren neuen Lebensabschnitt.

EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

Schulanfangsgottesdienste

Die ökumenischen Gottesdienste zum Schulanfang finden an folgenden Daten statt: Montag, 10. August 2015, 7.45 Uhr Mittelstufe, 8.35 Unterstufe in der kath. Kirche Heerbrugg. Montag, 10. August 2015, 8.15 Uhr Unterstufe, 10.00 Uhr Mittelstufe in der evang. Kirche Au. Donnerstag, 20. August 2015, 13.30 Uhr, OMR in der kath. Kirche Heerbrugg.

KATH. KIRCHGEMEINDE AU

Schüleröffnungsgottesdienste

Zu Beginn des neuen Schuljahres laden wir herzlich zu den Schüleröffnungsgottesdiensten ein: Für die Primarschule sind die Schüleröffnungsgottesdienste am Montag, 10. August 2015, für die Unterstufe um 8.15 Uhr und für die Mittelstufe um 10.00 Uhr jeweils in der evangelischen Kirche.

Maria Himmelfahrt – Rietgottesdienst

Der Rietgottesdienst am Freitag, 14. August 2015, beginnt um 19.00 Uhr beim «alten» Rietkreuz beim Eingang des Auer-Riets (Zellgasse). Um 18.15 Uhr ist Abfahrt mit dem Velo ab Kirchplatz. Wer mit dem Auto fährt, trifft sich um 18.30 Uhr ebenfalls auf dem Kirchplatz. Es werden Blumen und Kräuter gesegnet. Wenn der Rietgottesdienst stattfindet, wird um 17.30 Uhr mit der grossen Glocke geläutet. Bei ungünstiger Witterung ist um 19.00 Uhr die Messfeier in der Kirche. Anschliessend an den Gottesdienst sind alle Gläubigen zum Apéro eingeladen.

Gottesdienst mit Kräuterweihe

Am Samstag, 15. August 2015, beginnt der Gottesdienst um 17.00 Uhr und wird vom Frauenchor mitgestaltet. Es werden in diesem Gottesdienst Blumen und Kräuter gesegnet. Die Gläubigen werden gebeten, ihre Blumen- und Kräutersträusse zum Segnen vor den Altar zu legen.

WIR GRATULIEREN

96 Jahre

10. August: Anna Rohner, Kirchweg 13, Au

95 Jahre

14. August: Hedwig Zoller, Hauptstrasse 107, Au

80 Jahre

10. August: Hermann Alge, Säntisstrasse 14a, Heerbrugg

18. August: Angela D'Amico, Aechelistrasse 12, Heerbrugg

VEREINE UND ORGANISATIONEN

Au: Seniorenturnen

Am 11. August 2015 beginnen jeden Dienstag von 14.00 bis 15.00 Uhr wieder unsere Turnstunden im Pfarreiheim. Am 25. August 2015 findet unser jährlicher Ausflug statt. Wir starten bereits um 7.40 Uhr und fahren auf die Rigi. Auf viele Mitreisende freuen sich die Leiterinnen Ruth und Rosi.

Au: Einwohnerverein, Dorfausflug

Der Einwohnerverein Au organisiert den Dorfausflug am 15. August 2015 nach Benken ins Bäckereimuseum. Die angemeldeten Teilnehmer treffen sich am Samstag um 12.45 Uhr auf dem Dorfplatz in Au. Abfahrt ist um 13.00 Uhr in zwei Reisebussen ins Linthgebiet. Die Rückkehr ist auf 19.00 Uhr geplant.

Heerbrugg: Kinderbetreuung mit Frühförderung

Am 17. August 2015 beginnt die Kinderbetreuung mit Frühförderung (Montag bis Freitag, 8.00 bis 11.15 Uhr und/oder 13.30 bis 16.45 Uhr). Dieses Angebot ist ein Integrationsprojekt und wird von den Gemeinden im Rheintal finanziell unterstützt. Weitere Informationen erhalten Sie unter Tel. 071 722 20 38 oder www.sprachschule-sb.ch

Au-Heerbrugg: MuKi-Turnen

MuKi-Turnen fördert die körperliche Entwicklung des Kindes, die Selbständigkeit und das Selbstvertrauen. Mutter und Kind sind ein Team, das bei spielerischen Partnerübungen wertvolle gemeinsame Erlebnisse sammelt. Die Mutter widmet ihrem Kind gezielt eine Stunde Zeit. Natürlich sind auch Väter, Grosseltern, Gottis usw. als Begleitpersonen willkommen. Das MuKi-Turnen findet jeweils am Montag und Mittwoch von 9.30 bis 10.20 Uhr in der Mehrzweckhalle Au statt. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Leiterin Cornelia Hartmann unter Tel. 071 744 16 12 oder 079 821 26 77.

Au-Heerbrugg: Rheintal Gators, U8 Unihockey-Schule

Bereits seit 2012 bieten die Unihockey Rheintal Gators ein Training für sportbegeisterte Kinder bis acht Jahre in Au/Heerbrugg an. Momentan sind Kinder, die gerne Unihockey spielen möchten, bis und mit Jahrgang 2008 herzlich willkommen. Schnuppertrainings sind jederzeit möglich und dürfen bis zu einem Monat lang besucht werden. Dazu braucht es nur Sportbekleidung, Turnschuhe, Trinkflasche und Spass am Spiel. Schläger können zu Beginn jeweils im Training ausgeliehen werden. Wir treffen uns immer montags von 17.00 bis 18.00 Uhr in der Mehrzweckhalle Au. Weitere Infos zum Verein sind man unter www.rheintalgators.ch. Für Fragen steht Pascal Villomet unter pascal.villommet@rheintalgators.clubdesk.com zur Verfügung.

UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT

Die unentgeltliche Rechtsberatung der Region Rheintal wird im Katholischen Pfarreiheim St. Nikolaus, Engelgasse 1, Altstätten, Zimmer «Meinrad» im 1. Stock, durchgeführt. Der Warteraum ist in der Cafeteria des 1. Stockes. Die nächste unentgeltliche Rechtsauskunft findet am Donnerstag, 6. August 2015, statt. Die Beratungszeit pro Ratsuchenden beträgt etwa zehn Minuten. Für den Besuch der unentgeltlichen Rechtsauskunft ist keine Anmeldung nötig, die Interessierten werden zwischen 15.00 und 18.00 Uhr in der Reihenfolge ihres Erscheinens beraten.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 20. August 2015. Redaktionsschluss: Montag, 17. August 2015, 18.00 Uhr.
Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer
Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu
Auflage: 3'840 Exemplare